

| | |
|----------------|-----------|
| HE 32 | Art. 4002 |
| HE 36 | Art. 4000 |
| HE 40 | Art. 4001 |
| MulchCut HE 36 | Art. 4008 |
| MulchCut HE 40 | Art. 4009 |

D Gebrauchsanweisung

Hatrick

GB Operating Instructions

Hatrick

F Mode d'emploi

Tondeuse Hatrick

NL Gebruiksaanwijzing

Hatrick

S Bruksanvisning

Hatrick Gräsklippare

I Istruzioni per l'uso

Hatrick

E Manual de instrucciones

Hatrick

P Instruções de utilização

Hatrick

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

| | |
|--|-------|
| Inhaltsverzeichnis | Seite |
| 1. Technische Daten | 7 |
| 2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung | 7 |
| 3. Ordnungsgemäßer Gebrauch | 7 |
| 4. Montage | 7 |
| 5. Inbetriebnahme | 8 |
| 6. Richtiges Mähen und Lüften | 9 |
| 7. Wartung, Pflege und Aufbewahrung | 11 |
| 8. Behebung von Störungen | 12 |
| 9. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise | 13 |
| Garantie | 72 |

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your lawn mower.

Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

| | |
|---|------|
| Contents | Page |
| 1. Technical data | 16 |
| 2. Operating instructions information | 16 |
| 3. Product use | 16 |
| 4. Assembly | 16 |
| 5. Using the product | 17 |
| 6. Information concerning correct mowing and aerating | 18 |
| 7. Maintenance, service, storage | 19 |
| 8. Trouble-shooting | 21 |
| 9. Advice for proper use / safety instructions | 22 |
| Guarantee | 72 |

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre tondeuse Hattract. Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

| | |
|--------------------------------------|------|
| Contenu | Page |
| 1. Caractéristiques techniques | 24 |
| 2. Informations sur le mode d'emploi | 24 |
| 3. Domaine d'utilisation | 24 |
| 4. Montage | 24 |
| 5. Mise en marche | 25 |

| | |
|---|----|
| 6. Conseils pour tondre et aérer correctement | 26 |
| 7. Entretien et rangement | 28 |
| 8. Incidents de fonctionnement | 29 |
| 9. Conseils de sécurité et précautions d'emploi | 30 |
| Garantie | 72 |

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de pagina's met de afbeeldingen open slaan.

| | |
|--|--------|
| Inhoudsopgave | Pagina |
| 1. Technische gegevens | 32 |
| 2. Aanwijzing bij de gebruiksaanwijzingen | 32 |
| 3. Juiste gebruik | 32 |
| 4. Montage | 32 |
| 5. Ingebruikname | 33 |
| 6. Juiste manier van maaien en verticureren | 34 |
| 7. Verzorging, onderhoud en opslag | 36 |
| 8. Opheffen van storingen | 37 |
| 9. Aanwijzing voor het juiste gebruik, veiligheidstips | 38 |
| Garantie | 72 |

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar Hattract i bruk. Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

| | |
|-------------------------------------|------|
| Innehållsförteckning | Sida |
| 1. Tekniska data | 40 |
| 2. Viktig information | 40 |
| 3. Avsedd användning | 40 |
| 4. Montering | 40 |
| 5. Drift | 41 |
| 6. Rätt klippning och luftning | 42 |
| 7. Underhåll, skötsel och förvaring | 43 |
| 8. Felsökning | 45 |
| 9. Säkerhetsföreskrifter | 46 |
| Garanti | 73 |

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

| | |
|-----------------|--------|
| Indice | Pagina |
| 1. Dati tecnici | 48 |
| 2. Avvertenze | 48 |
| 3. Uso corretto | 48 |

| | |
|-------------------------------|----|
| 4. Montaggio | 48 |
| 5. Messa in uso | 49 |
| 6. Modalità funzionali | 50 |
| 7. Manutenzione | 52 |
| 8. Anomalia di funzionamento | 53 |
| 9. Norme d'uso e di sicurezza | 54 |
| Garanzia | 73 |

E

Lea detenidamente estas instrucciones de este montaje y de la puesta en marcha del aparato. Durante la lectura, rogamos desdoble la portada.

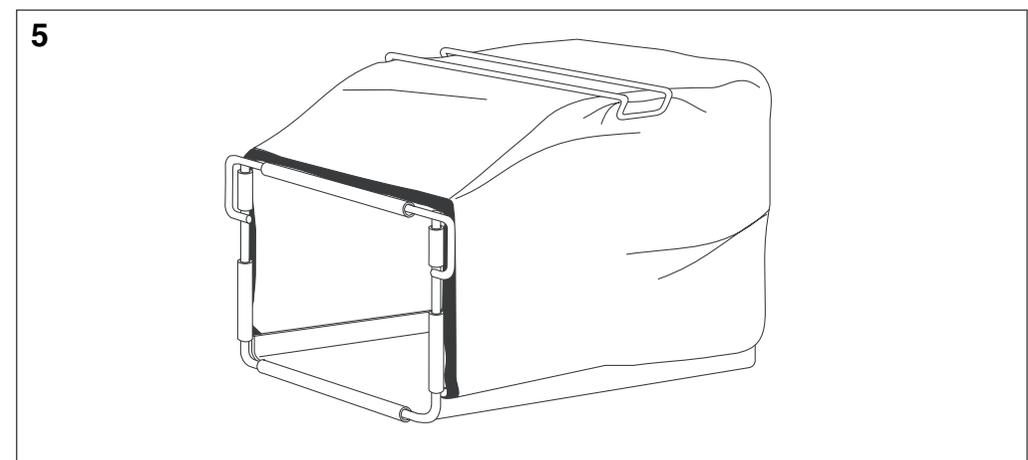
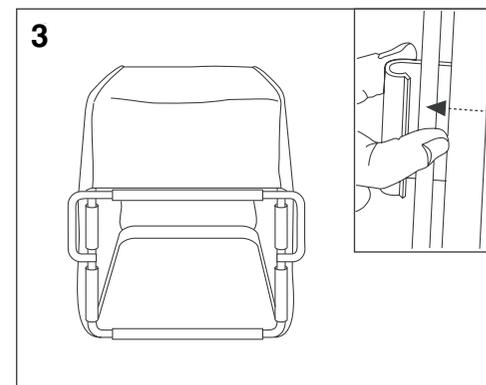
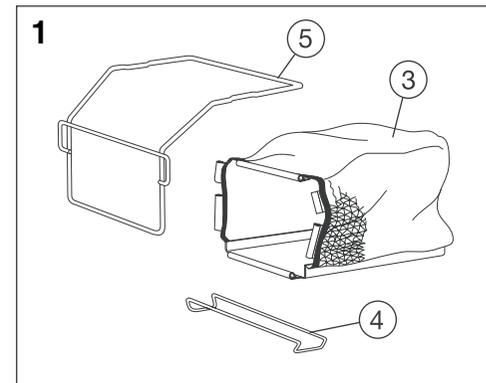
| | |
|--|--------|
| Índice | Página |
| 1. Datos técnicos | 56 |
| 2. Indicaciones al manual de instrucciones | 56 |
| 3. Uso correcto | 56 |
| 4. Montaje | 56 |
| 5. Puesta en servicio | 57 |
| 6. Cortar y airear correctamente | 58 |
| 7. Mantenimiento y conservación | 59 |
| 8. Solucionar averías | 61 |
| 9. Indicaciones para un correcto uso / indicaciones de seguridad | 62 |
| Garantía | 73 |

P

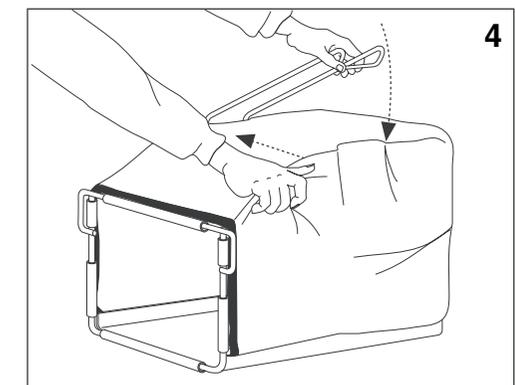
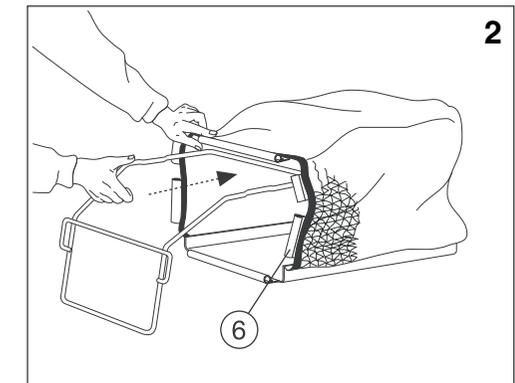
Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar esta máquina de cortar relva Hattract. Para ler este manual de utilização, desdobre a capa.

| | |
|--|--------|
| Índice | Página |
| 1. Dados técnicos | 64 |
| 2. Informação sobre as instruções de manejo | 64 |
| 3. Finalidade do produto | 64 |
| 4. Montagem | 64 |
| 5. Utilização do produto | 65 |
| 6. Informações sobre a forma correcta de cortar e aerificar áreas relvadas | 66 |
| 7. Manutenção, serviço, armazenamento | 68 |
| 8. Guia de avarias | 69 |
| 9. Conselhos para uma utilização correcta / instruções de segurança | 70 |
| Garantia | 73 |

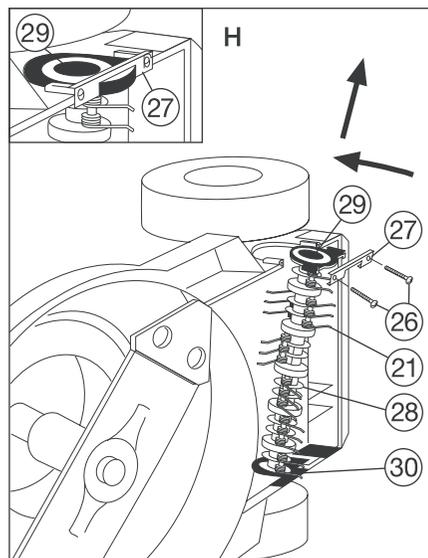
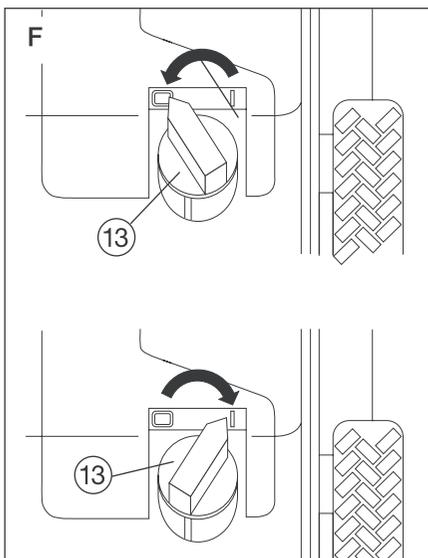
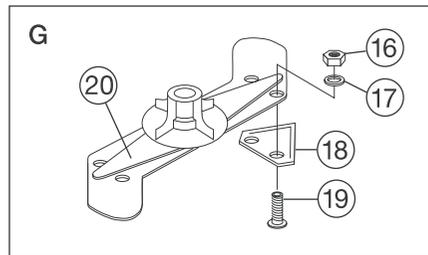
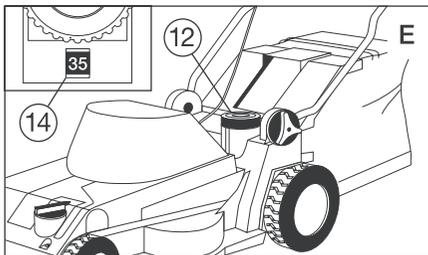
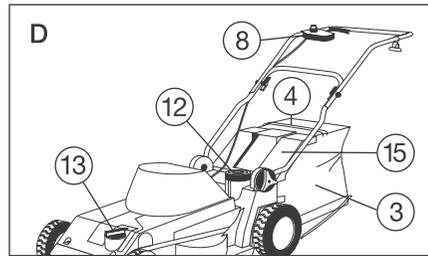
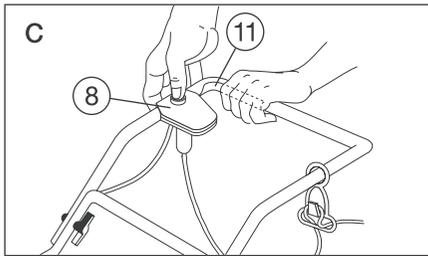
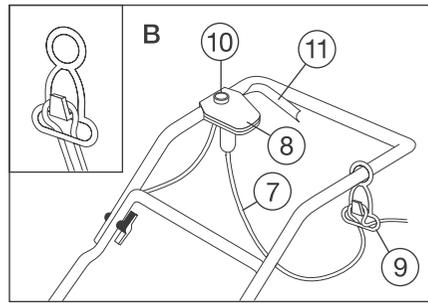
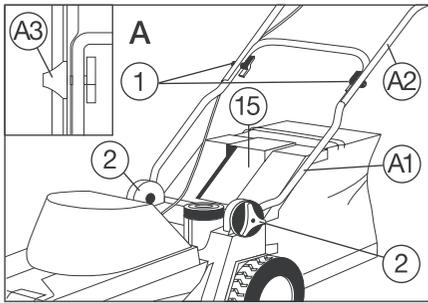
Montage des Grasfangsackes
Mounting the grass catcher
Montage du sac de ramassage
Montage van de grasvangzak



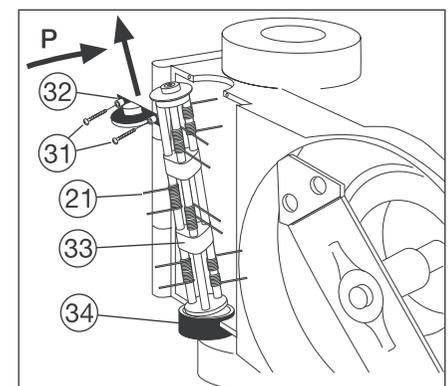
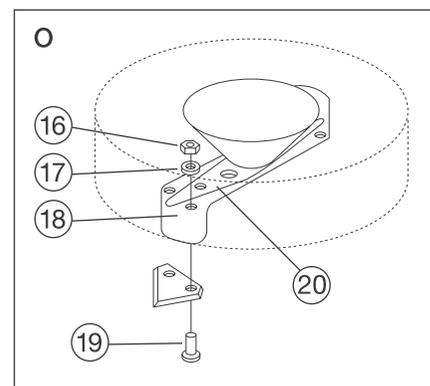
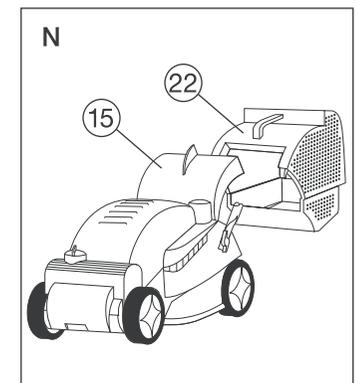
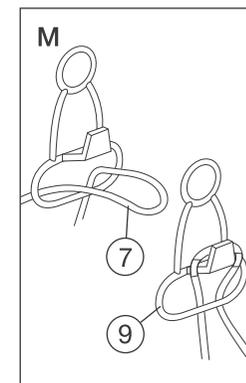
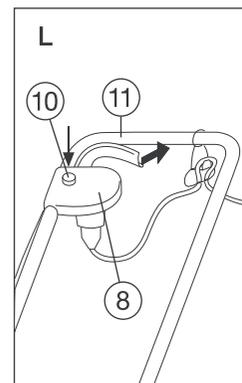
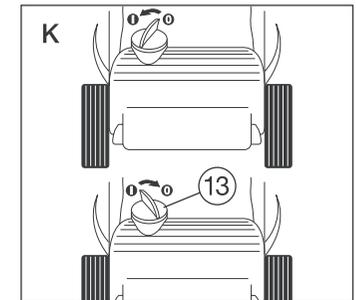
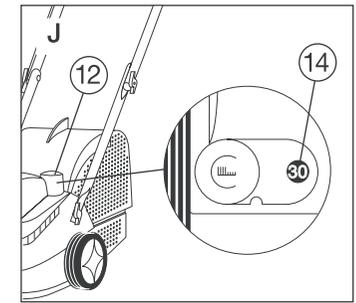
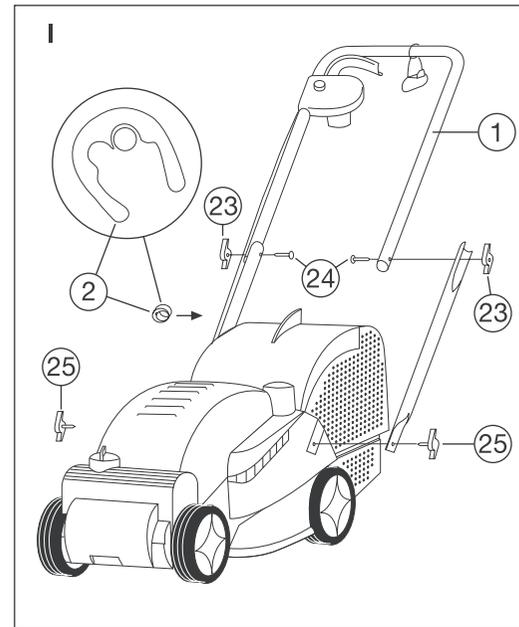
Montering av grässamlarsäcken
Montaggio del sacco raccogliërba
Montaje del saco de recogida
Montagem do cesto aparador de relva



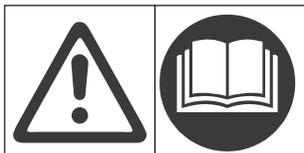
HE 36 / HE 40



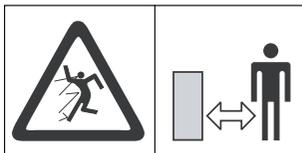
HE 32



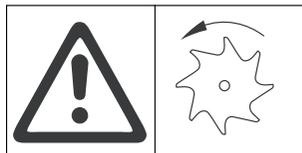
Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
 Please adhere to the following safety instructions on the casing:
 Veuillez respecter les consignes de sécurité figurant sur l'appareil :
 Houdt rekening met de de veiligheidsaanwijzingen op het apparaat:
 Följ bruksanvisningarna noga:
 Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo:
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



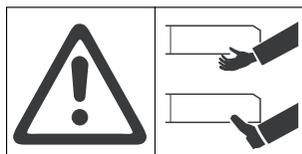
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
Warning!
Read instruction handbook!
Attention ! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !
Let op! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing doorlezen!
Varning! Läs igenom bruksanvisningarna före användning.
Attenzione! Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni!
¡Atención! Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones.
Atenção! Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o aparelho.



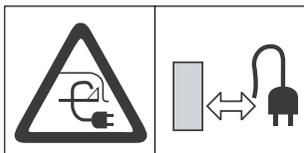
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
Keep bystanders away!
Maintenez tout tiers hors de la zone de travail !
Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven!
Tillse att inga obehöriga vistas i området!
Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro!
Mantener alejados a terceros del área de trabajo!
Mantenha terceiros fora da área de perigo!



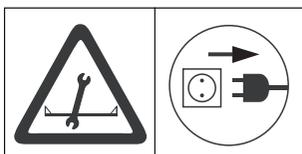
Achtung, Gefahr! Umlaufende Schneidwerkzeuge!
Warning! Rotating tools!
Attention ! Danger ! Le système de coupe continue de tourner.
Let op! Gevaar! Roterend maaimes!
Varning roterande skärverktyg.
Attenzione! Pericolo!
¡Atención! ¡Peligro!
Cuchillas rotativas.
Atenção! Lâminas rotativas.



Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfes Schneidwerkzeug – Finger und Füße entfernt halten!
Warning! Risk of injury. Keep fingers and feet away from sharp cutting tool!
Attention ! Risque de blessures par le cylindre de coupe – ne mettez ni mains ni pieds à proximité !
Let op! Verwondingsgevaar door scherp snijgereedschap – vingers en voeten weghouden!
Varning! Risk för skada p.g.a. skärverktyg med skarp egg – Håll fingrar och fötter borta!
Attenzione! Tenere sempre mani e piedi a distanza di sicurezza dalle lame. Pericolo di lesioni!
¡Atención! ¡Peligro de lesiones con las cuchillas de corte afiladas!
¡Mantenga alejados los dedos y los pies!
Atenção! Perigo de danos pessoais devido a ferramentas de corte afiadas – manter afastados os dedos e pés!



Anschlusskabel von den Schneidwerkzeugen fernhalten!
Keep cord away from tools!
Tenez le câble d'alimentation éloigné du système de coupe !
Aansluitkabel buiten het snijbereik houden!
Håll kablarna borta från skärverktyget.
Tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata delle lame!
Mantenga el cable fuera del alcance de las cuchillas.
Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas!



Vor Arbeiten am Schneidwerkzeug Netzstecker ziehen!
Before maintenance, disconnect the plug from the mains!
Débranchez l'appareil avant toute intervention sur le système de coupe !
Voor werkzaamheden aan de maaier, de stekker uit het stopcontact halen!
Dra ur kabeln före underhåll och service.
Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, staccare la spina dalla corrente!
Para ejecutar trabajos de limpieza, control o de mantenimiento desenchufe el aparato.
Antes de qualquer operação de reparação desligue a ficha da tomada.

GARDENA Hattrick HE 32 / HE 36 / HE 40

1. Technische Daten

| | HE 32 | HE 36 / MulchCut | HE 40 / MulchCut |
|---|------------------------|-------------------------|------------------------|
| Motor | | Elektromotor mit Bremse | |
| Aufnahmeleistung Motor | 1300 W | 1400 W | 1600 W |
| Netzspannung | 230 V | 230 V | 230 V |
| Frequenz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz |
| Gehäuse | Kunststoff | Kunststoff | Kunststoff |
| Schnittbreite | 32 cm | 36 cm | 40 cm |
| Schnitthöhe | 25 - 55 mm | 30 - 70 mm | 30 - 80 mm |
| Gewicht | 15,5 kg | 20,6 kg | 27,5 kg |
| Volumen Fangkorb/-sack | 32 l | 36 l | 55 l |
| Räder | Gleitlager | Gleitlager | Kugellager |
| Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert L _{PA} ¹⁾ | 74 dB (A) | 74 dB (A) | 78 dB (A) |
| Schall-Leistungspegel L _{WA} ²⁾ | 85 dB (A) | 87 dB (A) / 89 dB (A) | 88 dB (A) / 90 dB (A) |
| Hand-Armschwingung a _{vhw} ¹⁾ am Holm | < 2,5 ms ⁻² | < 2,5 ms ⁻² | < 2,5 ms ⁻² |

Messverfahren ¹⁾ nach EN 836 ²⁾ nach 84/538/EG

2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Stellteilen und dem

richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

! Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser

Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diesen Hattrick nicht benutzen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

3. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Die GARDENA Hattrick HE 32 / HE 36 / HE 40 sind für das Schneiden und Lüften von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigelegten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

! Achtung! Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf der Hattrick nicht

eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachpflanzungen oder in Balkonkästen. Weiterhin darf der Hattrick nicht als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten sowie zum Einebnen von Bodenunebenheiten verwendet werden.

4. Montage

4.1 Montage des Hattrick HE 32

Kontrolle auf Vollständigkeit
 Der Verpackungskarton des HE 32 enthält folgende Teile:

- Hattrick HE 32
- Fangkorb
- Führungsgestängeoberteil (Griff mit Schalter)
- 2 Führungsgestängeunterteile

- Befestigungsteile für Führungsgestänge
- Gebrauchsanweisung
- Servicebeilage
- TORX®-Schlüssel zum Wechseln der Messer

Montage des Führungsgestänges (Bild I)

1. Führen Sie die unteren Führungsholme beidseitig in die Aufnahmen so ein, dass die glatte Seite nach außen zeigt.
2. Verschrauben Sie den Führungsholm anschließend mit den mitgelieferten Flügel-schrauben (25).
3. Setzen Sie den Griff (1) mit dem Schalter von außen in die dafür vorgesehenen Hohlkehlen ein und befestigen Sie ihn am unteren Führungsholm mit den mitgelieferten Schrauben (24) und Flügel-muttern (23).
Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Kabel außen am Gestänge vorbeiführt (Bild I) und nicht eingeklemmt wird.
4. Befestigen Sie das Kabel, indem Sie die Klemme (2) von außen auf das Holmunterteil stecken (Bild I, Detail).

4.2 Montage des Hattract HE 36 / HE 40

Kontrolle auf Vollständigkeit
Der Verpackungskarton des HE 36 / HE 40 enthält folgende Teile:

5. Inbetriebnahme

5.1 Anschluss des Gerätes – Zugentlastung/Verlängerungsleitung

Hattract HE 32 (siehe Bild L/M)
Hattract HE 36 / HE 40 (siehe Bild B)

Die Verlängerungsleitung (7) zu-erst von unten in die Schalter-/Steckerkombination einstecken. Anschließend die Verlängerungsleitung (7) mittels einer Schlaufe in die Kabelzugentlastung (9) am Holm so einlegen, dass die Leitung zur Steckdose leicht durchhängt. Die Kabelzugentlastung verhindert ein unbeabsichtigtes Trennen der elektrischen Steckverbindung.
Die Reserve des Kabels seitlich etwa in der Mitte der Schneid-

- Hattract
- Grasfangsack (zerlegt)
- Führungsgestängeoberteil
- Befestigungsteile für Führungsgestänge
- Gebrauchsanweisung mit Garantiekarte
- Servicebeilage
- TORX®-Schlüssel zum Wechseln der Messer

Montage des Führungsgestänges (Bild A)

1. Das umgeklappte Führungsgestängeunterteil (A1) in Arbeitsposition schwenken und einrasten lassen. Mit den unteren Gelenkspanngriffen (2) festziehen.
2. Das Führungsobergestänge (A2) am Führungsuntergestänge (A1) ansetzen und mit den Befestigungsteilen (Schraube; Kunststoff-flügelmutter) (1) verschrauben.
3. Verbindungsleitung in die Schraubenhalterung (A3) einklemmen.

Hinweis: Die Schraube mit der Leitungsführung ist auf der leitungsführenden Seite des Gestänges zu montieren.

bahnlänge in großen losen Windungen auslegen.

Hinweis: Die Verlängerungsleitung muss immer so an die Netzspannungssteckdose (Hausinstallation) angeschlossen werden, dass sie dem Gerät im Betrieb immer von der geschnittenen Seite zugeführt wird.

5.2 Starten

Hattract HE 32 (siehe Bild L)
Hattract HE 36 / HE 40 (siehe Bild B/C)

Das Gerät auf einer ebenen Stelle des Rasens aufstellen.

Zum Starten den Entriegelungs-knopf (10) oben auf den Schalter drücken und gedrückt halten; gleichzeitig mit der anderen Hand

Montage des Grasfangsackes

(Bilderfolge 1-5)

Der Grasfangsack ist lose (3 Einzelteile) der Verpackung beigelegt, wobei sich der Tragegriff (4) unterhalb der Schutzklappe (15) befindet.

1. Entfalten Sie den Grasfangsack (3) und führen Sie das Trägergestänge (5) durch die Öffnung des Grasfangsackes (3), so dass der Kunststoffboden unten ist.
2. Biegen Sie nun die Befestigungsglaschen (6) gemäß Bild 2 von Hand auf und befestigen Sie damit den Grasfangsack (3) am Trägergestänge (5) gemäß Bild 3.
3. Verspannen Sie den Tragegriff (4) durch Zusammendrücken des Trägergestänges (5) gemäß Bild 4. Der zusammengebaute Grasfangsack ist in Bild 5 dargestellt.

Hinweis: Im Bereich der Anbringung des Tragegriffes (4) ist das Trägergestänge (5) eingebogen.

den Schaltbügel (11) zum Holm hinziehen. Nach Anlaufen des Motors kann der Entriegelungs-knopf (10) losgelassen werden.

Wird der Schaltbügel (11) wieder losgelassen, so schaltet der Motor ab.

Durch eine integrierte Bremse des Motors kommt das Schneidwerkzeug innerhalb von 3 Sekunden zum Stillstand.

Hattract HE 32

Wird das Schneidwerkzeug oder die Lüfterwalze durch einen Fremdkörper blockiert oder der Motor überlastet, lassen Sie den Schaltbügel (11) los und **ziehen Sie den Netzstecker!** Erforderlichenfalls den Fremdkörper beseitigen.

Hattract HE 36 / HE 40

Wird das Schneidwerkzeug oder die Lüfterwalze durch einen Fremdkörper blockiert oder der Motor überlastet, so schaltet sich der Motor über den eingebauten Überlastschutz nach etwa 20 bis 35 Sekunden automatisch ab. In diesem Fall den Schaltbügel (11) loslassen. **Netzstecker ziehen!**

6. Richtiges Mähen und Lüften

6.1 Allgemeines über Rasenpflege

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, den Rasen möglichst regelmäßig wöchentlich zu schneiden und je nach Zustand der Vermoosung oder Verfilzung die Lüfterwalze zuzuschalten.
Bei häufigem Schneiden und Lüften geht das Wachstum des Rasens in den unteren Teil des Grashalmes und macht ihn widerstandsfähiger.

Kurzes Schnittgut (bis etwa 1 cm Länge) kann nach dem Schneiden liegenbleiben. Längeres Schnittgut muss entfernt werden, damit der Rasen nicht gelb wird und nicht verfilzt.

Rasen erstmals im Frühjahr schneiden und lüften, sobald das Gras zu wachsen beginnt und der Rasen begehbar ist. Ist das Gras einmal zu lang geworden, zuerst in eine Richtung mit hoher Schnitteinstellung (ohne Zuschalten der Lüfterwalze) mähen und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mit oder ohne Lüfterwalze mähen.

6.2 Das Mähen

Nur mit scharfen einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Hattract mit angepasster Geschwindigkeit in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich die Bahnen immer um einige Zentimeter über-

lappen, damit keine ungemähten Streifen stehen bleiben.

Hinweis: Ein leichteres Starten des Hattract erreichen Sie durch leichten Druck auf das Führungsgestänge, um den Hattract etwas anzukippen.

 **Die vom Hersteller am Gerät installierten Sicher-**

lappen, damit keine ungemähten Streifen stehen bleiben.

Schnitthöhenverstellung

Hattract HE 32 (Bild J)

Hattract HE 36 / HE 40 (Bild E)

Die Schnitthöhenverstellung beim Hattract erfolgt zentral und stufenlos über den Drehknopf (12). Über eine vor dem Drehknopf (12) liegende Skalierung (14) kann die jeweilig gewählte Schnitthöhe in 5-mm-Schritten abgelesen werden.

Hattract HE 32:

Schnitthöhenbereich 25 - 55 mm

Hattract HE 36:

Schnitthöhenbereich 30 - 70 mm

Hattract HE 40:

Schnitthöhenbereich 30 - 80 mm

Hinweis: An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Hattract lässt sich durch leichte Schrägstellung nach oben verhindern.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf.

6.3 Mähen mit der Lüfterwalze

Hattract HE 32 (Bild K)

Hattract HE 36 / HE 40 (Bild F)

Zuschalten/Abschalten der Lüfterwalze

Um die Lüfterwalze zu- oder abzuschalten, den Motor abzuschalten.

heitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden des Schaltbügels (11) am Holm, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.

Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach!

Zum Zuschalten den Drehschalter (13) in die Position „Lüfterwalze“ stellen. Der Pfeil des Drehschalters (13) zeigt auf das Symbol »I«. Zum Abschalten den Drehschalter (13) auf die Position »0« stellen.

Hinweise zum Mähen unter Zuschaltung der Lüfterwalze
Die Lüfterwalze ist einsetzbar zum Ziehen von Drainagen, zur Beseitigung von Verfilzungen und bei Vermoosungen im Rasen sowie für die Durchtrennung von flachwurzelndem Wildwuchs.

Bei unregelmäßiger Rasenpflege (Urlaubsrasen oder besonders hoher Rasen) muss vor Arbeiten mit der Lüfterwalze ein Vorschnitt mit max. Schnitthöheneinstellung erfolgen, um einer möglichen Überlastung des Gerätes vorzubeugen.

Am Ende der Schneidbahn oder beim Umkehren ist der Hattract durch leichten Druck auf das Führungsgestänge etwas anzukippen, so dass er sich problemlos über die Hinterräder wenden lässt und die Lüfterwalze frei laufen kann.

Bei der Lüftung von stark vermoosten Flächen empfiehlt es sich, anschließend den Rasen nachzusäen. Die durch das Moos verdrängte Rasenfläche kann sich dadurch schneller regenerieren.

Die Lüfterwalze ist je nach Bedarf und Zustand der Rasenfläche individuell einsetzbar. Die Tabelle gibt Ihnen einen Anhaltspunkt zum Einsatz der Lüfterwalze.

| Einsatz der Lüfterwalze | Schnitt Höheneinstellung | Wirkungsweise der Lüfterwalze |
|-------------------------|--------------------------|--|
| Bodentief lüften | 30 - 35 mm | Die Lüfterfedern dringen je nach Bodenbeschaffenheit bis zu 4 mm (HE 32) und bis zu 7 mm (HE 36 / HE 40) in die Grasnarbe ein. |
| Bodenoberfläche lüften | 35 - 40 mm | Die Lüfterfedern beseitigen an der Oberfläche wurzelnde Moose und Verfilzungen. |
| Rasen kämmen | 40 - 45 mm | Die Lüfterfedern arbeiten Rückstände aus dem Rasen heraus. |
| Grasreste u. ä. sammeln | 40 - 55 mm | Die Lüfterfedern nehmen selbst nasse bzw. festgetretene Grasreste u. ä. aus dem Rasen heraus. |

6.4 Mähen mit Grasfangbehälter

Sobald während des Mähens und Lüftens Grasreste auf dem Rasen liegenbleiben, muss der Grasfangbehälter entleert werden.

6.4.1 Grasfangkorb für HE 32 (Bild N)

Abnehmen des Grasfangkorbes

Mit einer Hand die Schutzklappe (15) am Gerät anheben. Mit der anderen Hand den Grasfangkorb am Tragegriff herausnehmen.

Wird die Schutzklappe losgelassen, so fällt diese automatisch zu und verschließt die Auswurföffnung.

Bleiben dabei Grasreste in der Auswurföffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Gerätes zweckmäßig, dieses um ca. 1 m zurückzuziehen, damit die Grasreste nach unten herausfallen können.

Einhängen des Grasfangkorbes

! Achtung! Grasfangkorb nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Schutzklappe (15) am Gerät mit einer Hand anheben. Mit der anderen Hand den Grasfangkorb am Tragegriff halten und die Arretierung einhängen.

Hinweis: Bei richtiger Einhängung liegt die Schutzklappe exakt am Grasfangkorb an.

Bitte vermeiden Sie, die Schutzklappe während des Betriebes zu öffnen, da ansonsten möglicherweise Fremdkörper (z. B. Grasreste) herausgeschleudert werden können.

Mähen ohne Grasfangkorb

Die Schutzklappe ist so angeordnet, dass grundsätzlich auch mit geschlossener Schutzklappe ohne Grasfangkorb gemäht werden kann. Das Schnittgut wird dann unterhalb der Schutzklappe auf dem Rasen abgelegt.

6.4.2 Grasfangsack für HE 36 / HE 40 (Bild D)

Abnehmen des Grasfangsackes

Zum Abnehmen des Grasfangsackes (3) mit einer Hand die Schutzklappe (15) am Hatrick anheben. Mit der anderen Hand den Grasfangsack (3) am Tragegriff (4) nach oben abnehmen.

Wird die Schutzklappe (15) losgelassen, so fällt diese automatisch zu und verschließt die Auswurföffnung.

Bleiben dabei Grasreste in der Auswurföffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Hatrick zweckmäßig, diesen

um ca. 1 m zurückzuziehen, damit Grasreste nach unten herausfallen können.

Hinweis: Zur Gewährleistung eines guten Volumenfüllgrades das Gewebe des Grasfangsackes regelmäßig innen und außen reinigen.

Einhängen des Grasfangsackes

! Grasfangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Schutzklappe (15) am Hatrick mit einer Hand anheben. Mit der anderen Hand den Grasfangsack (3) am Tragegriff (4) halten und von oben in die Arretierung der Auswurföffnung einsetzen.

Hinweis: Bei richtiger Einhängung liegt die Schutzklappe (15) exakt am Grasfangsack (3) an.

Mähen ohne Grasfangsack

Die Schutzklappe (15) ist so angeordnet, dass grundsätzlich auch mit geschlossener Schutzklappe (15) ohne Grasfangsack gemäht werden kann. Das Schnittgut wird dann unterhalb der Schutzklappe (15) auf dem Rasen abgelegt.

7. Wartung, Pflege und Aufbewahrung

7.1 Wartung

Die Wartung umfasst Arbeiten, die den Hatrick in einwandfreiem Betriebszustand erhalten. Durch regelmäßige Überprüfung (fester Sitz von Schraubverbindungen, Risse, Beschädigungen) und Auswechseln schadhafter oder abgenutzter Teile wird Unfällen und Geräteausfällen vorgebeugt.

Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

! Vor dem Einstellen oder Säubern des Hatrick oder vor dem Prüfen, ob die Anschlussleitung verschlungen oder verletzt ist, den Hatrick ausschalten und den Netzstecker ziehen. Verletzungsgefahr!

Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden: **Reinigen Sie den Hatrick nicht unter fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck.**

Lagern Sie den Hatrick an einem trockenen, frostsicheren Ort. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

Beachten Sie die Einbauhinweise beim Austausch der Messer und der Lüfterwalze. Achtung! Verletzungsgefahr. Tragen Sie geeignete Arbeitshandschuhe.

Bitte verwenden Sie ausschließlich Original-GARDENA-Ersatzteile:

Dreieckmesser (HE 32 / HE 36 / HE 40) Art.-Nr. 4098
Rechteckmesser (MulchCut HE 36 / HE 40) Art.-Nr. 4099

Lüfterwalze (HE 32) Art.-Nr. 4095
Lüfterwalze (HE 36) Art.-Nr. 4096
Lüfterwalze (HE 40) Art.-Nr. 4097

Sie erhalten die GARDENA-Ersatzteile bei Ihrem GARDENA-Händler oder direkt beim GARDENA Service.

Verwenden Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind!

7.2 Auswechseln der Messer (Bild G/O)

Hinweis: Die Messer besitzen zwei Schneidkanten.

Nach dem Stumpfwerden einer Schneidkante kann das Messer gewendet werden. Messer mit ausgebrochenen Kanten müssen sofort erneuert werden (Unwucht).

Messer nicht nachschleifen (Unwucht)!

Messer immer paarweise wenden oder wechseln!

Beim Wechseln der Messer (18) immer die den Ersatzmessern beigelegten neuen Verschraubungen verwenden!

1. Netzstecker ziehen!
2. Die beiden Befestigungsmuttern (16) durch Gegenhalten der jeweiligen Schrauben (19) lösen. Verwenden Sie dazu den beiliegenden TORX®-Schlüssel.
3. Messer wenden oder neue Messer einsetzen und fest anschrauben (Anzugsmoment: 25 Nm).
Hinweis: Beim Einbau darauf achten, dass die Zahnscheiben (17) unter den Muttern (16) zu liegen kommen und dass die Muttern (16) oben am Messerbalken (20) liegen.

7.3 Wechseln des Messerbalkens

Beschädigte Messerbalken müssen wegen der damit verbundenen Unwucht ausgetauscht werden.

Aus Sicherheitsgründen ist dies von einer GARDENA Servicestelle oder dem von GARDENA autorisierten Fachhandel durchzuführen.

7.4 Wechseln der Lüfterwalze (Bild H/P)

Die Lüfterwalze unterliegt einem einsatzbedingten Verschleiß. Bei einer Abnutzung des Federzinken (21) ist eine bodentiefe Arbeitsweise nicht mehr gegeben. Die Lüfterwalze muss ausgetauscht werden.

Hatrick HE 32 (Bild P)

1. **Netzkabel ziehen!**
2. Hatrick auf die rechte Gehäusehälfte abkippen.
3. Mit einem geeigneten Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schrauben (31) lösen.
4. Den Kunststoff-Lagerbock (32) abnehmen.
5. Die Lüfterwalze (33) durch Kippen und Herausziehen von der Antriebswelle (34) (Mitnahmedreikant) abnehmen.
6. Neue Lüfterwalze (33) auf die Antriebswelle (34) (Mitnahmedreikant) aufsetzen und den Kunststoff-Lagerbock (32) mit den beiden Schrauben (31) verschrauben.

Hatrick HE 36 / HE 40 (Bild H)

1. **Netzkabel ziehen!**
2. Hatrick auf die linke Gehäusesseite abkippen.
3. Mit einem geeigneten Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schrauben (26) lösen.
4. Das Lagerblech (27) abnehmen.
5. Die Lüfterwalze (28) durch Kippen und Herausziehen zusammen mit dem Lagerschild (29) von der Antriebswelle (30) (Vierkant) abnehmen.
6. Neue Lüfterwalze (28) auf die Antriebswelle (30) (Vierkant) aufsetzen; das Lagerschild (29) aufstecken und mit dem Lagerblech (27) im Hatrickgehäuse mit beiden Schrauben (26) verschrauben.

7.5 Pflege

Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen. Dazu den Hatrick auf die Seite legen und mit Bürste und Lappen reinigen. Entfernen Sie auch die Ablagerungen von der Lüfterwalze.

7.6 Aufbewahrung

| HE 32 | HE 36 / HE 40 |
|--|--|
| Den Hattrick immer in einem geschlossenen Raum abstellen. | |
| Für den Hattrick HE 32 kann der Griff und das untere Führungsgestänge demontiert werden. | Zur Platzeinsparung kann für den Hattrick HE 36 / HE 40 das Führungsgestänge z-förmig zusammengeklappt werden. Dazu die unteren Gelenkspanngriffe (2) lösen und die Holme seitwärts aus der Arretierung ziehen. Holmspanngriffe (1) in der Knickstelle lösen Holmoberteil nach hinten abklappen (Bild A). |
|  Beim Zusammenklappen der Holme darauf achten, dass die Verbindungsleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. | |

Bei Störungen bitten wir Sie, sich mit unserem Service in Verbindung zu setzen, Deutschland: Telefon 0731/490-290, Telefax 0731/490-307, Österreich: Tel. 0 22 62 / 74 54 50, Schweiz: Tel. 01/8602666.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per

Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen

haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

8. Behebung von Störungen

Die nachstehende Tabelle enthält die am häufigsten vorkommenden Störungen und deren Beseitigung.

| Störung | Mögliche Ursache | Behebung |
|---|--|--|
| Abnorme Geräusche. Klappern am Gerät. | Schrauben am Motor, seiner Befestigung oder am Mähergehäuse lose. | Schrauben nachziehen. |
| Pfeifendes Geräusch. | Fremdkörper blockiert die Lüfterwalze. | Lüfterwalze ausschalten. Netzstecker ziehen. Fremdkörper entfernen. |
| | Rutschender Keilriemen. | GARDENA Service Station aufsuchen. |
| Unruhiger Lauf. Starkes Vibrieren des Gerätes. | Messerbalken oder Messer beschädigt (Unwucht). Messerbalkenbefestigung an der Motorwelle gelöst. | Schrauben der Messerbefestigung nachziehen. GARDENA Service Station aufsuchen. |
| Motor läuft nicht an. | Zuleitungskabel defekt. | Zuleitungskabel überprüfen. |
| | Evtl. zu geringer Leitungsquerschnitt. | Min. 1,5 mm ² Leiterquerschnitt verwenden. |

| | | |
|---|---|---|
| Motor setzt aus. | Blockierung durch Fremdkörper. Überlastungsschutz hat angesprochen. | Motor abstellen. Netzstecker ziehen. Fremdkörper entfernen. Nach einer Abkühlpause von 2 - 3 Minuten den Hattrick wieder in Betrieb nehmen. |
| | Gewählte Schnitthöhe zu niedrig. Überlastungsschutz hat angesprochen. | Vormähen bei abgeschalteter Lüfterwalze und größerer Schnitthöhe. |
| Lüfterwalze läuft nicht mit. | Drehschalter auf Pos. »0«. | Drehschalter auf Position »I« stellen. |
| | Keilriemen defekt. | Keilriemen austauschen. GARDENA Service Station aufsuchen. |
| Rasen wird gelb. Schnitt unsauber. | Messer stumpf. | Messer wenden bzw. wechseln. |
| | Schnitthöhe zu niedrig gewählt. | Schnitthöhe korrigieren. |

Siehe weitere Informationen in der Servicebeilage!

9. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise

 **Überprüfungen vor jeder Benutzung**

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel; Sicherheitsabdeckung) und/oder der Messerbalken bzw. die Messer beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper (z. B. Steine). Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper (z. B. Steine).

Der Messerbalken und die Messer sind regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen und ggf. sachgemäß instandzusetzen.

Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen untersucht werden.

 **Verwendung/ Verantwortung**

Rasenmäher können ernsthafte Verletzungen verursachen! Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.

Verwenden Sie den Hattrick ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine. Finger und Füße vom Schneidwerkzeug und der Lüfterwalze fernhalten!

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder

Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Die Verlängerungsleitung ist aus dem Schnittbereich zu halten. Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte den Hattrick außer Betrieb und entfernen Sie dieses; überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie es ggf. reparieren.

 **Arbeitsunterbrechung**

Lassen Sie den Hattrick nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte den Hattrick an einem sicheren Ort. Netzstecker ziehen!

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie den

Hattrick, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.



Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Mit dem Hattrick nicht in oder an Schwimmbecken sowie Gartenteichen arbeiten.

Der Hattrick darf nur bei unbeschädigter Anschlussleitung benutzt werden. Bei Beschä-

digung der Anschluss- oder Verlängerungsleitung sofort den Netzstecker ziehen.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!



Die Kupplungssteckdose einer Verlängerungsleitung muss spritzwassergeschützt sein oder Kupplungsdosen an Anschlussleitungen müssen aus Gummi oder mit Gummi überzogen sein.

Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

Befestigungsmittel für Anschlussleitungen müssen verwendet werden.

Für ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, empfehlen wir die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von ≤ 30 mA.

Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

D

Ihre direkte Verbindung zum Service in

A Österreich

CH Schweiz

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite):

Österreich ☎ 0 22 62 / 74 54 50

Schweiz ☎ 01/8602666

D

Zu Ihrer Information

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
 - Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
→ Abholung innerhalb von 2 Tagen
 - Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
 - Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage
- Im Garantiefall sind diese Leistungen für Sie kostenlos.

Ihre direkte Verbindung zum Service in

D Deutschland

Reklamationen / Reparaturen

- ✉ GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Technischer Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
- ☎ (07 31) 4 90 - Durchwahl
- 290
Technische Störungen /
Reklamationen
- 300
Reparaturen
und Antworten auf Kosten-
voranschläge
- ☎ (07 31) 4 90 - 307
- @ t.service@gardena.com

Produktberatung / Ersatzteilbestellung

- ✉ GARDENA
Kress + Kastner GmbH
Abt. Kundendienst
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
- ☎ (07 31) 4 90 - 123
Ersatzteilbestellungen /
Allgem. Produktberatung
- ☎ (07 31) 4 90 - 249
- @ ServiceCenter@gardena.com

Abhol-Service

- ☎ (01 80) 3 00 01 86

EU-Konformitätserklärung

Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete

GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:
GARDENA Hattrick

Typen:
HE 32 / HE 36 / HE 40
MulchCut HE 36 / HE 40

Art.-Nr.:
4002 / 4000 / 4001
4008 / 4009

EU-Richtlinien:
Maschinen-Richtlinie 98/37/EG
Elektromagn. Verträglichkeit
89/336/EG
Niederspannungsrichtlinie
73/23/EG
Richtlinie 93/68/EG
Richtlinie 2000/14/EG

Harmonisierte EN:
EN 292-1
EN 292-2
EN 836
EN 60335-1
prEN 60335-2-77

Nationale Normen:
DIN VDE 1856-1/2
DIN VDE 0700-1
DIN VDE 0700-206/84

Schall-Leistungspegel:
gemessen / garantiert

| | |
|----------------|----------------|
| HE 32 | 85 / 85 dB (A) |
| HE 36 | 87 / 88 dB (A) |
| HE 40 | 88 / 89 dB (A) |
| MulchCut HE 36 | 89 / 89 dB (A) |
| MulchCut HE 40 | 90 / 91 dB (A) |

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:
1996 (HE 36 / HE 40)
1997 (HE 32)
1998 (MulchCut HE 36 / HE 40)

Ulm, den 16.10.2001

Thomas Heintz
Technische Leitung

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt die gesetzliche Garantie (ab Kaufdatum). Abweichend davon werden für das Kunststoffgehäuse 10 Jahre Garantie gewährt. Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Die Verschleißteile Dreiecksmesser (Hatrick) / Rechteckmesser (MulchCut) und Lüfterwalze sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Reklamationsfall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

GB

Guarantee

GARDENA honours the guarantee legally required for this product (starting from the date of purchase). As an exception, we guarantee the plastic casing for 10 years. This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace

the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.
- The triangular blades (Hatrick)/ rectangular blades (MulchCut) and the aerator cylinder are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil la garantie légale à compter du jour de l'achat. Le carter en polypropylène est, lui, garanti 10 ans. La garantie est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- Les lames triangulaires (Hatrick) / lames rectangulaires (MulchCut) et le rouleau d'aération sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclues de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de réclamation, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product de wettelijke garantie (vanaf de aankoopdatum). Op het kunststof maaihuis is echter een garantie van 10 jaar van toepassing. Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- De aan slijtage onderhevige driehoeksmessen (Hatrick) / rechthoeksmessen (Hatrick-mulchmaaier) en de verticuteerrol vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
бул. „Черни връх“ 43
София 1407

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Ripská 20
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.r.l.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

MARKT (Holland) BV
Postbus 219
1380 AE Weesp

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

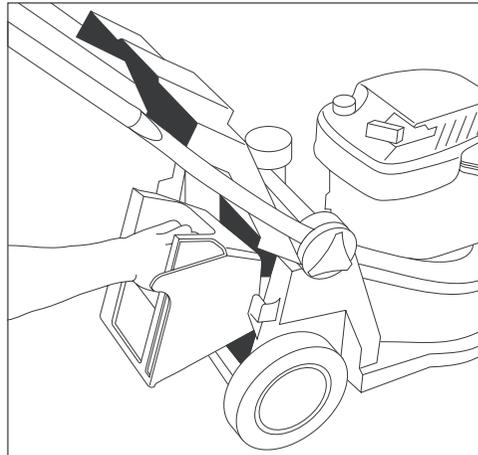
Dost Diş Ticaret Mümessillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

4000-20.960.07/0011
GARDENA Kress + Kastner GmbH
Postfach 27 47, D-89070 Ulm
<http://www.gardena.de>

11296



HE 36 Art.-Nr. 4008
HE 40 Art.-Nr. 4009
HB 40 Art.-Nr. 4010

D Ergänzende Hinweise zur Hattrick MulchCut Ausführung
Hattrick MulchCut

GB Supplementary Notes on the Hattrick MulchCut
Hattrick MulchCut

F Conseils complémentaires pour la version Hattrick MulchCut
Hattrick MulchCut

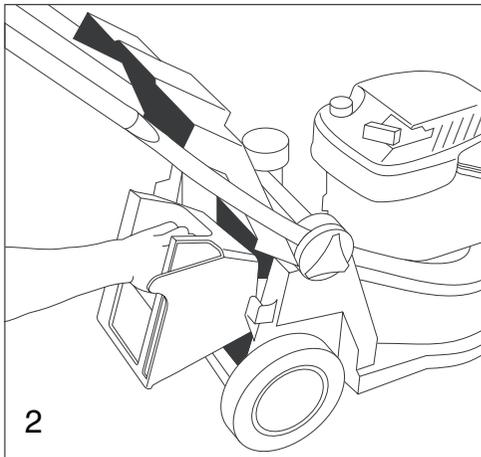
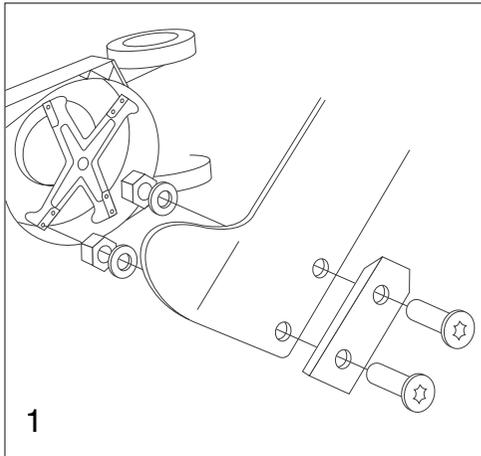
NL Aanvullende aanwijzingen bij de Hattrick-mulchmaaier
Hattrick-mulchmaaier

S Tillägg till Hattrick-Mullklippare
Hattrick-Mullklippare

I Istruzioni supplementari per Hattrick Eco
Hattrick Eco

E Indicaciones complementarias para el modelo Hattrick MulchCut
Hattrick MulchCut

P Informações complementares sobre o Hattrick MulchCut
Hattrick MulchCut



D
Ergänzende Hinweise zur
Hattrick MulchCut Ausführung
Seite 3/4

GB
Supplementary Notes
on the Hattrick MulchCut
Page 4/5

F
Conseils complémentaires pour
la version Hattrick MulchCut
Page 6/7

NL
Aanvullende aanwijzingen
bij de Hattrick-mulchmaaiër
Pagina 8/9

S
Tillägg till Hattrick-Mullklippare
Sida 9/10

I
Istruzioni supplementari
per Hattrick Eco
Pagina 11/12

E
Indicaciones complementarias para el modelo
Hattrick MulchCut
Página 12 - 14

P
Informações complementares
sobre o Hattrick MulchCut
Página 14/15

Ergänzung zur Gebrauchsanweisung
Hattrick HE 36, HE 40 Nr. 4000-20.960.xx
Hattrick HB 40 Nr. 4005-20.960.xx

1. Technische Daten

Arbeitsplatzbezogener
Emissionskennwert L_{pA}
Schall-Leistungspegel L_{WA}
Hand-Armschwingung a_{vhw}
am Holm

| MulchCut HE 36 Art.-Nr. 4008 | MulchCut HE 40 Art.-Nr. 4009 | MulchCut HB 40 Art.-Nr. 4010 |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 80 dB (A) | 75 dB (A) | 83 dB (A) |
| 89 dB (A) | 90 dB (A) | 94 dB (A) |
| < 2,5 ms ⁻² | < 2,5 ms ⁻² | < 2,5 ms ⁻² |

Ergänzende Hinweise zur Hattrick MulchCut Ausführung

Austausch der Messer

Verwenden Sie bitte ausschließlich Original GARDENA Ersatzmesser, Art.-Nr. 4099. Sie erhalten diese Ersatzmesser bei Ihrem Fachhändler.

Verwenden Sie nie Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.

Hinweis: Die Messer besitzen zwei Schneidkanten. Nach dem Stumpfwerden einer Schneidkante kann das Messer gewendet werden. Messer mit ausgebrochenen Kanten müssen sofort gewechselt werden (Unwucht).

Messer nicht nachschleifen (Unwucht) und immer alle vier Messer gleichzeitig wenden oder wechseln.

Beim Wechseln der Messer immer die den Ersatzmessern beiliegenden neuen Verschraubungen verwenden!

1. Zündkerzenstecker bzw. Netzstecker ziehen!
2. Die beiden Befestigungsmuttern durch Gegenhalten der jeweiligen Schrauben lösen (siehe Abbildung 1).
3. Messer wenden bzw. neue Messer einsetzen und fest anschrauben (Anzugsmoment: 25 Nm).

Beim Einbau darauf achten, dass die Zahnscheiben unter den Muttern zu liegen kommen und dass die Muttern oben am Messerbalken liegen (siehe Abbildung 1).

Wechseln des Messerbalkens (nur gültig für die Elektromäher HE 36 und HE 40)

Beschädigte Messerbalken müssen wegen der damit verbundenen Unwucht ausgetauscht werden.

Aus Sicherheitsgründen ist dies von einer GARDENA Servicestelle oder dem von GARDENA autorisierten Fachhandel durchzuführen.

Anwendungshinweise für die mühelose Rasenpflege mit dem Hattrick MulchCut

Mähen mit der Lüfterwalze

Der GARDENA Hattrick hat als einziger Rasenmäher eine zuschaltbare Lüfterwalze, die während des Rasenmähens Moos und Rasenfilz entfernt. Der GARDENA Hattrick ist kein Vertikutierer, den man nur ein- oder zweimal im Jahr einsetzt. Er lüftet den Rasen wirkungsvoll durch die wiederholte Anwendung und entfernt so sehr viel scho-nender Moos und Rasenfilz. Die Lüftertiefe ist einstellbar und wird über die zentrale Schnitthöheneinstellung reguliert.

Wenn Sie die Lüfterwalze zuschalten, sollte der Rasen nicht höher als ca. 60 mm sein, da sonst keine Lüfterwirkung erreicht wird. Außerdem könnten sich lange Grashalme in der Lüfterwalze festsetzen.

Der Einsatz im Frühjahr

Nach der Winterperiode braucht der Rasen Luft. Bei starkem Moosbefall und Filz im Rasen können Sie die Lüfterwalze regelmäßig zuschalten.

Die empfohlene Schnitthöhe ist ca. 30 - 40 mm. Die Lüfterfedern arbeiten bodentief und entfernen Moos und Rasenfilz.

Luft, Wasser und Nährstoffe können wieder in den Boden eindringen. Der Rasen wird schöner, dichter und strapazierfähiger.

Der Einsatz im Sommer

Bei Trockenheit ist es wichtig, die Rasenpflanze vor Austrocknung oder Braunfärbung zu bewahren. Schneiden Sie den Rasen daher nicht zu tief. Die empfohlene Schnitthöhe ist 40 - 45 mm.

Die Lüfterwalze kann bei jedem 2. oder 3. Mähvorgang zugeschaltet werden und kämmt Schnittreste sowie an der Oberfläche liegenden Filz heraus. Beim Schneiden von hohem Rasen sollte die Lüfterwalze ausgeschaltet werden.

Der Einsatz im Herbst

Um die Rasenfläche ideal auf den kommenden Winter vorzubereiten, empfiehlt es sich, den Rasen auf ca. 30 mm herunterzuschneiden. Die zugeschaltete Lüfterwalze arbeitet bodentief und entfernt Moos und Rasenfilz sowie nasses und festgetretenes Laub.

Sobald während der Arbeit Grasreste auf dem Rasen liegenbleiben, muss der Grasfangbehälter entleert werden (siehe Gebrauchsanweisung Punkt 6.4 „Mähen mit Grasfangbehälter“).

Mähen und Mulchen (Abb. 2)

Mit dem mitgelieferten Mulcheinsatz wird der GARDENA Hattrick-mulchcut im Handumdrehen zu einem perfekten Mulchmäher. Entfernen Sie den Fangsack und verschließen Sie den Auswurfkanal, indem Sie den Mulcheinsatz am Griff anfassen und bis zum Anschlag in den

Auswurfkanal hineinschieben. Die auf der rechten Seite vorstehende Kunststoffkante wird in der Fangsackaufhängung arretiert. Zum Entfernen des Mulcheinsatzes drücken Sie mit der Hand seitlich auf die Kunststoffkante und lösen so die Arretierung. Ziehen Sie den Mulcheinsatz am Griff heraus (Abb. 2).

Zur Erhaltung eines gepflegten Rasens und als Schutz vor Austrocknung empfiehlt es sich, im Sommer zu mulchen. Beim Mulchen wird der Rasen gemäht und durch das speziell konstruierte mulchcut-Schneidsystem mehrfach geschnitten. Der Rasenschnitt wird im Schneidbereich verwirbelt und fällt anschließend gleichmäßig verteilt auf den Boden. Das Schnittgut wird so auf natürlichem Wege dem Rasen als Eigendünger wieder zugeführt und es entsteht kein Rasenschnitt als Abfall.

Sie erzielen beste Mulchergebnisse bei regelmäßigem Rasenschnitt, 1 - 2 mal pro Woche, je nach Wachstum des Rasens. Beachten Sie dabei, dass der Rasen nicht höher als 10 cm ist. Sie sollten den Rasen maximal um 1/3 seiner Gesamthöhe kürzen.

Damit der Rasenmulch ideal verrotten kann, mähen und mulchen Sie bei möglichst trockenem Rasen. Sie gewährleisten damit einen idealen Rückführungs-kreislauf.

Reinigen Sie das Mähergehäuse nach jedem Einsatz.

Bei Rasen mit starkem Moosbefall bzw. verfilztem Rasen ist Mulchen nicht empfehlenswert. Der Rasenmulch kann nicht in die Grasnarbe zurückgeführt werden, da er auf der Filzschicht liegen bleibt. Eine Entfernung von Moos und Filz durch mehrmaliges Rasenmähen mit Fangsack unter Zuschaltung der Lüfterwalze ist notwendig.

⚠ Achtung! Für Ihre Sicherheit sind vor dem Einschleiben und Herausnehmen des Mulcheinsatzes der Motor auszuschalten und der Zündkerzenstecker bzw. der Netzstecker zu ziehen.

⚠ Beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheits- und Warnhinweise sowie die weiteren Hinweise in der beiliegenden Gebrauchsanweisung.

⚠ Nachrüstung eines bestehenden HE 40 zur MulchCut-Version nur bei Seriennummer beginnend ab 2 möglich!

Supplement to Operating Instructions

Hattrick HE 36, HE 40

Hattrick HB 40

No. 4000-20.960.xx

No. 4005-20.960.xx



1. Technical Data

Working area related emission characteristic value L_{pA}
Noise level L_{WA}
Vibrations at handle a_{vhw}

**MulchCut
HE 36**
Art. No. 4008

80 dB (A)
89 dB (A)
< 2.5 ms⁻²

**MulchCut
HE 40**
Art. No. 4009

75 dB (A)
90 dB (A)
< 2.5 ms⁻²

**MulchCut
HB 40**
Art. No. 4010

83 dB (A)
94 dB (A)
< 2.5 ms⁻²